

Bellinzona Grand Tour

8—9.06
2018

111^a Assemblea generale FAS a Bellinzona

Due giorni di architettura, musica, letteratura e festa

111^e Assemblée générale FAS à Bellinzone

Deux jours d'architecture, de musique, de littérature et de fête

111. Generalversammlung BSA in Bellinzona

Zwei Tage Architektur, Musik, Literatur und Fest

Oggi la Nuova Bellinzona, capoluogo politico e amministrativo del Cantone Ticino, è un potenziale laboratorio in cui sviluppare e applicare nuove strategie di definizione dello spazio urbano (Monte Carasso e la lunga esperienza compiuta da Luigi Snozzi sono ora uno dei tasselli di questo vasto mosaico). Da secoli tappa centrale e snodo delle vie di comunicazione tra Nord e Sud, Bellinzona presenta una stratificazione storica che i mutamenti recenti non hanno potuto cancellare: si va dal complesso dei tre castelli e della murata (oggi patrimonio UNESCO) alle trasformazioni ottocentesche (quando l'arrivo della ferrovia del Gottardo inaugurò una stagione di rinnovamento urbano), dalla compiuta affermazione del Moderno (con un capolavoro come il Bagno di Aurelio Galfetti, Flora Ruchat-Roncati e Ivo Trümpy) alle realizzazioni più recenti, che declinano variamente lo spazio urbano bellinzonese.

L'Assemblea generale FAS 2018 offrirà, attraverso quattro itinerari guidati, l'occasione per conoscere questo patrimonio, non sempre noto né, in alcuni casi, di facile accesso, e per leggere la trama di un tessuto urbano ricco di sedimentazioni. Quattro itinerari bellinzonesi, appunto, che saranno accompagnati dall'interazione di musica e parola di un duplice quartetto: quattro musicisti orchestrati da Mario Pagliarani e quattro scrittori (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat e Matteo Terzaghi), i cui contributi arricchiranno la nostra esperienza della città.

Aujourd'hui, la Nouvelle Bellinzone, chef-lieu politique et administratif du canton du Tessin, est un laboratoire potentiel dans lequel développer et appliquer de nouvelles stratégies pour définir l'espace urbain (Monte Carasso et la longue expérience menée par Luigi Snozzi sont devenus une tesselle de cette vaste mosaïque). Étape centrale et point de jonction des voies de communication entre Nord et Sud depuis des siècles, Bellinzone présente une stratification historique que les mutations récentes n'ont pu effacer. On passe du complexe des trois châteaux et de la muraille (aujourd'hui inscrits au patrimoine de l'humanité de l'UNESCO) aux transformations du XIXe siècle (lorsque l'arrivée du chemin de fer du Saint-Gothard inaugura une saison de renouveau urbain), de l'affirmation tardive de la modernité (avec le chef-d'œuvre des Bains d'Aurelio Galfetti, Flora Ruchat-Roncati et Ivo Trümpy) aux réalisations les plus récentes, qui se confrontent à la variété de l'espace urbain de Bellinzone.

L'Assemblée générale FAS 2018 offrira, à travers quatre itinéraires guidés, l'occasion de connaître ce patrimoine, parfois méconnu, et, dans certains cas, pas toujours facile d'accès, et de lire la trame d'un tissu urbain riche en sédimentations. Ces quatre itinéraires dans Bellinzone seront accompagnés de musique et textes par un double quartet: quatre musiciens dirigés par Mario Pagliarani et quatre écrivains (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat et Matteo Terzaghi), dont les écrits enrichiront notre expérience de la ville.

Das Neue Bellinzona, politische Kantonshauptstadt und Verwaltungssitz des Tessins, ist ein potenzielles Forschungslaboratorium, in dem neue Strategien zur Definition des urbanen Raums entwickelt und angewendet werden können (Monte Carasso und die in langen Jahren gemachte Erfahrung von Luigi Snozzi bilden heute einen der Steine dieses grossen Mosaiks). Seit Jahrhunderten ein wichtiges Etappenziel und Knotenpunkt der Verbindungswege zwischen Norden und Süden, weist Bellinzona eine historische Schichtung auf, die auch die jüngste Entwicklung nicht auszulöschen vermochte: von der Anlage der drei Burgen und der Stadtmauer (heute UNESCO-Welterbe) über die im 19. Jahrhundert erfolgten Veränderungen (als die Gotthardbahn eine Zeit der urbanen Erneuerung einleitete) bis hin zum späten Triumph der Moderne (etwa mit einem Meisterwerk wie dem Schwimmbad von Aurelio Galfetti, Flora Ruchat-Roncati und Ivo Trümpy) und den in jüngster Zeit verwirklichten Bauten, die den urbanen Raum von Bellinzona auf verschiedene Arten gestalten. Die Generalversammlung BSA 2018 bietet die Gelegenheit, auf vier geführten Rundgängen diese wenig bekannten und in einigen Fällen auch nicht ganz leicht zugänglichen Schätze kennenzulernen und einem urbanen Gefüge nachzuspüren, das reich ist an Sedimenten. Vier Bellinzona-Rundgänge, begleitet von der Interaktion von Musik und Wort eines Doppel-Quartetts: vier von Mario Pagliarani angeführten Musikern und vier Schriftstellern (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat und Matteo Terzaghi), deren Beiträge unsere Erfahrung bereichern werden.

8 giugno/juin/Juni

Bellinzona
Grand Tour
2018

09:00–10:30
Piazza del Sole
↑ 7' FFS / CFF / SBB

Accoglienza dei partecipanti
Accueil des participants
Eintreffen der Gäste
(FAS Food truck)

09:45
Teatro Sociale

Assemblea generale Verlag Werk AG
Assemblée générale Verlag Werk AG
Verlag Werk AG Generalversammlung

10:30
Teatro Sociale

Assemblea generale FAS
Assemblée générale FAS
BSA Generalversammlung

13:15
Castelgrande

Pranzo nella corte del castello
Déjeuner dans la cour du château
Mittagessen im Schlosshof

14:45
Castelgrande
ascensore
ascenseur
Aufzug

Intervento sonoro curato
da Mario Pagliarani
Performance musicale créée
par Mario Pagliarani
Klang-Performance, geleitet
von Mario Pagliarani

15:00
Piazza del Sole
→ → → → →

Punto di partenza dei 4 itinerari
Point de départ des 4 itinéraires
Ausgangspunkt der 4 Rundgänge

18:45
Piazza Teatro

Aperitivo e vernissage
esposizione itinerante FAS
"Focus: nuovi monumenti"
Apéritif et vernissage
exposition itinérante FAS
"Focus sur les monuments récents"
Apéro und Vernissage
BSA Wanderausstellung
„Junge Denkmäler im Fokus“

16:45
Bagno pubblico

Bagno pubblico
(Galfetti, Ruchat-Roncati, Trümpy)
Visita / visite / Besuch

dalle/dès/ab
19:30

Verso / vers / nach Monte Carasso
Partenza in bus, taxi o a piedi
Départ en bus, taxi ou à pied
Abfahrt mit Bus, Taxi oder zu Fuss

17:15
Scuole Medie

Scuole Medie
(Camenzind, Brocchi)
Visita / visite / Besuch

20:15
Monte Carasso

Convento delle Agostiniane,
Monte Carasso (Snozzi)
(FAS Foodtruck)

18:00
Teatro Sociale

Premio FAS
Prix FAS
BSA Preis

Cena nella corte
Ospite d'onore Luigi Snozzi
Dîner dans la cour
Invité d'honneur Luigi Snozzi
Abendessen im Hof
Ehregast Luigi Snozzi

Cerimonia con interventi sonori
di Mario Pagliarani
Cérémonie avec performance
musicale de Mario Pagliarani
Preisverleihung mit Klang-
Performance von Mario Pagliarani

dalle / dès / ab
23:00

FASta
Bar e musica
Bar et musique / Bar und Musik

→ ↓ ↘ ↗

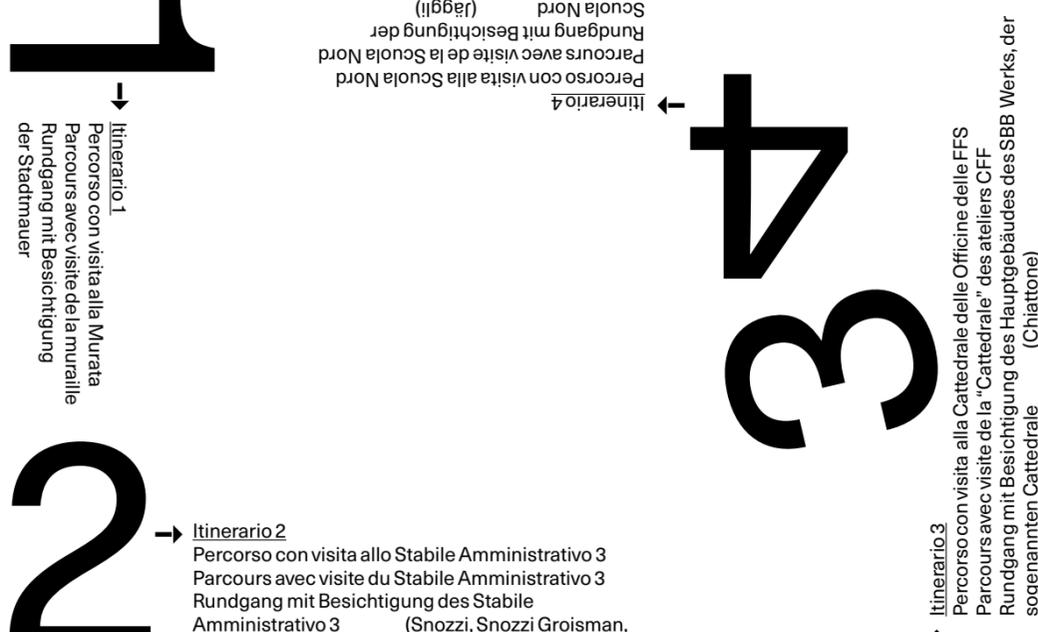
0:00-03:00

Rientro a / Retour à / Rückkehr nach
Bellinzona
Taxi service
individuale / individuel / individuell
da / à partir de / ab Monte Carasso

Quattro percorsi a piedi attraverso il palinsesto spaziale e temporale di Bellinzona. Ogni percorso comprende un ambiente sonoro curato da Mario Pagliarani e l'intervento di uno degli scrittori ospiti (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat e Matteo Terzaghi).

Quatre parcours à pied à travers la trame spatiale et temporelle de Bellinzona. Chaque parcours comprend une performance musicale créée par Mario Pagliarani et l'intervention de l'un des écrivains invités (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat et Matteo Terzaghi).

Vier Rundgänge zu Fuss durch das räumliche und zeitliche Palimpsest von Bellinzona. Jeder Rundgang beinhaltet auch eine Klang-Performance, geleitet von Mario Pagliarani, und einen Beitrag eines der eingeladenen Schriftsteller (Daniele Bernardi, Vanni Bianconi, Anna Ruchat und Matteo Terzaghi).



9 giugno/juin/Juni

Bellinzona
Grand Tour
2018

09:00–10:30
Piazza del Sole

Luogo di incontro
Lieu de réunion
Treffpunkt
(FAS Food truck)

07:00-10:30
Mercato
di Bellinzona

Visita libera al mercato di Bellinzona
Visite libre au marché de Bellinzone
Unabhängiger Besuch des Markts
von Bellinzona

10:30
Galleria
dei Benedettini

"Le mani sulla città"
"Hände über der Stadt"
Conversazione con
Conversation avec
Gespräch mit
Michele Arnaboldi, Giusto Aurora,
Angelus Eisinger, Renato Maggini,
Jonathan Sergison,
Nicola di Battista (moderatore
modérateur / Moderator)

11:30
Tribunale Federale

Tribunale Federale
(Beath Deplazes, Durisch Nolli)
Visita facoltativa
con obbligo di preiscrizione.
Posti limitati
Visite facultative sous réserve
de réservation préalable.
Places limitées
Fakultativer Besuch mit
vorheriger Einschreibung.
Begrenzte Platzzahl

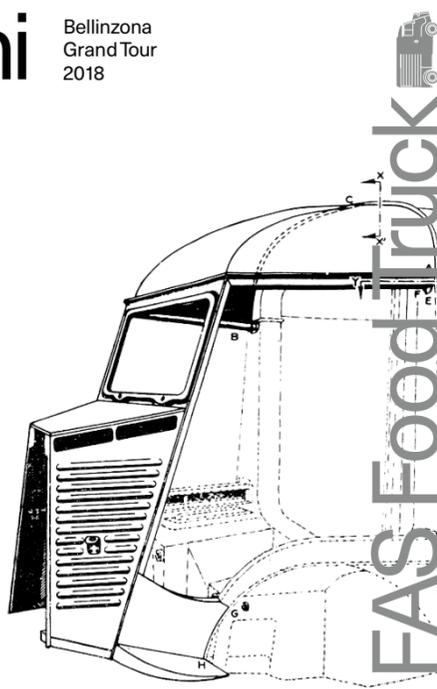
12:30
Piazza del Sole

Picnic in compagnia:
pranzo con i prodotti regionali
Pique-nique collectif:
repas avec des produits
régionaux
Gemeinsames Picknick:
Mittagessen mit regionalen
Produkten.

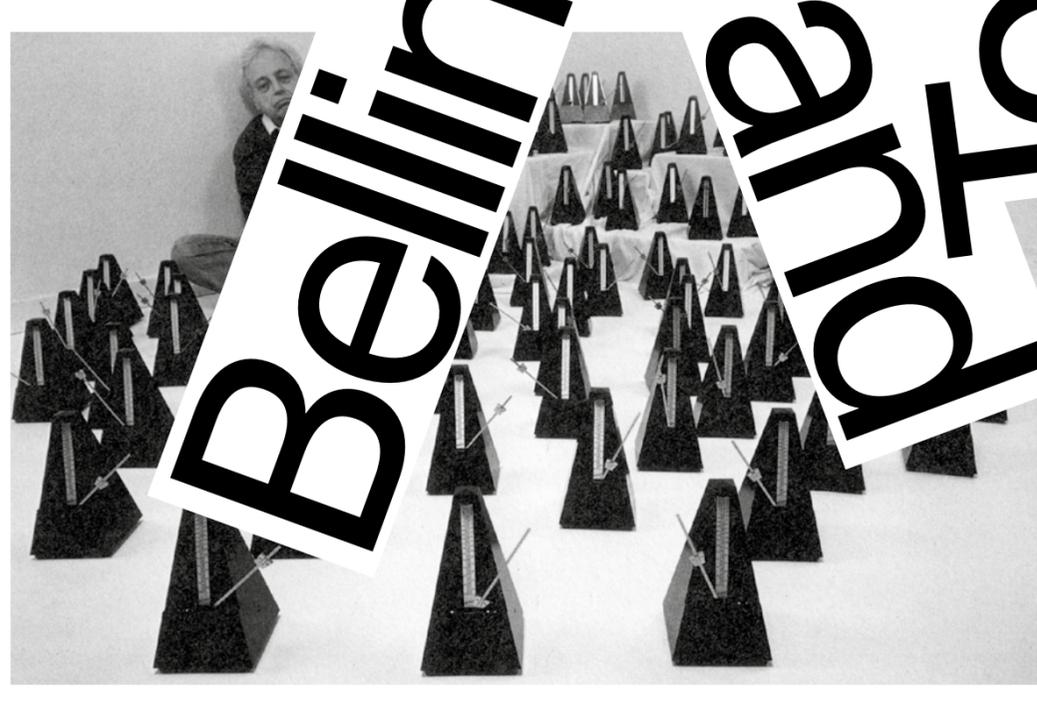
dalle / dès / ab
15:00

Ognuno riprende il proprio itinerario...
Chacun reprend sa route...
Jeder macht sich wieder auf seinen
eigenen «Rundgang»...

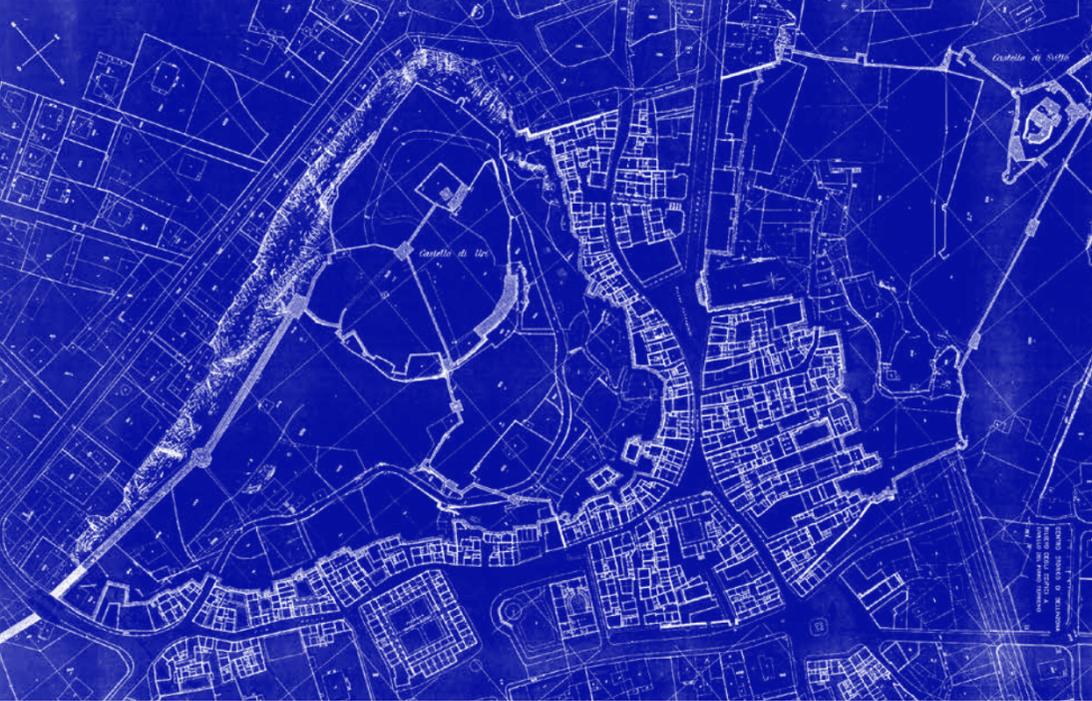
Viaggio di ritorno /
Voyage de retour / Rückreise



Sabato/
Sameidi/
Samstag



BEIJINGZONA POTENTIAL FOR GREAT



**Belinzona
Grigioni
Porto**